



# Aportes de Estados Unidos a la Formación de la Capacidad Comercial

*Mejorando el bienestar a través del  
comercio y la asistencia internacional*

SEPTIEMBRE DEL  
2003

“*El libre comercio da impulso a los motores del crecimiento de la economía creando nuevos trabajos y nuevos ingresos. Se aplica el poder de los mercados a las necesidades de los pobres. Estimula el proceso de reformas económicas y legales. Ayuda a dismantelar las burocracias proteccionistas que sofocan el incentivo e invitan la corrupción.*”

**George W. Bush, Presidente de Estados Unidos, abril del 2001**

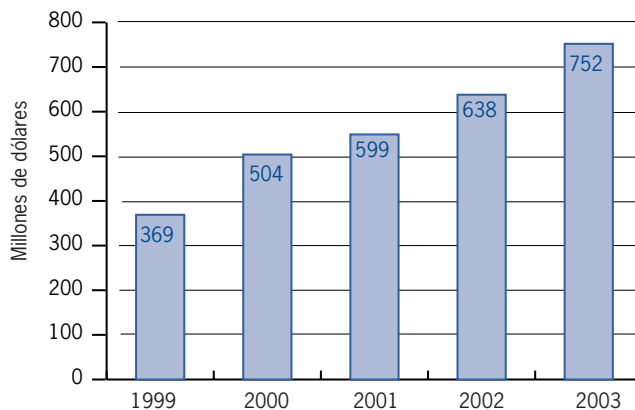


# El compromiso de Estados Unidos

La apertura de la Agenda de Doha para el Desarrollo marcó el comienzo de una nueva era en la alianza de los países miembros de la Organización Mundial del Comercio (OMC): El reconocimiento del vínculo entre el comercio y el desarrollo. Como parte de esta alianza—y en cumplimiento de los objetivos de la Declaración Ministerial de Doha— Estados Unidos está llevando a cabo actividades relacionadas con la formación y mejoramiento de la capacidad comercial (TCB, por sus siglas en inglés) con el fin de aumentar la prosperidad y reducir la pobreza a nivel mundial.

En la conferencia de Doha, los ministerios participantes renovaron su compromiso para mejorar la capacidad de los países en desarrollo de participar en el sistema de comercio mundial. El párrafo 41 de la declaración ministerial subraya los compromisos específicos sobre la asistencia técnica específica y el mejoramiento de la capacidad en una serie de temas, desde políticas de competencia y facilitación del comercio hasta el ingreso a la OMC y los derechos de la propiedad intelectual. Los párrafos 42 y 43 de esta declaración reconocen las necesidades específicas sobre el

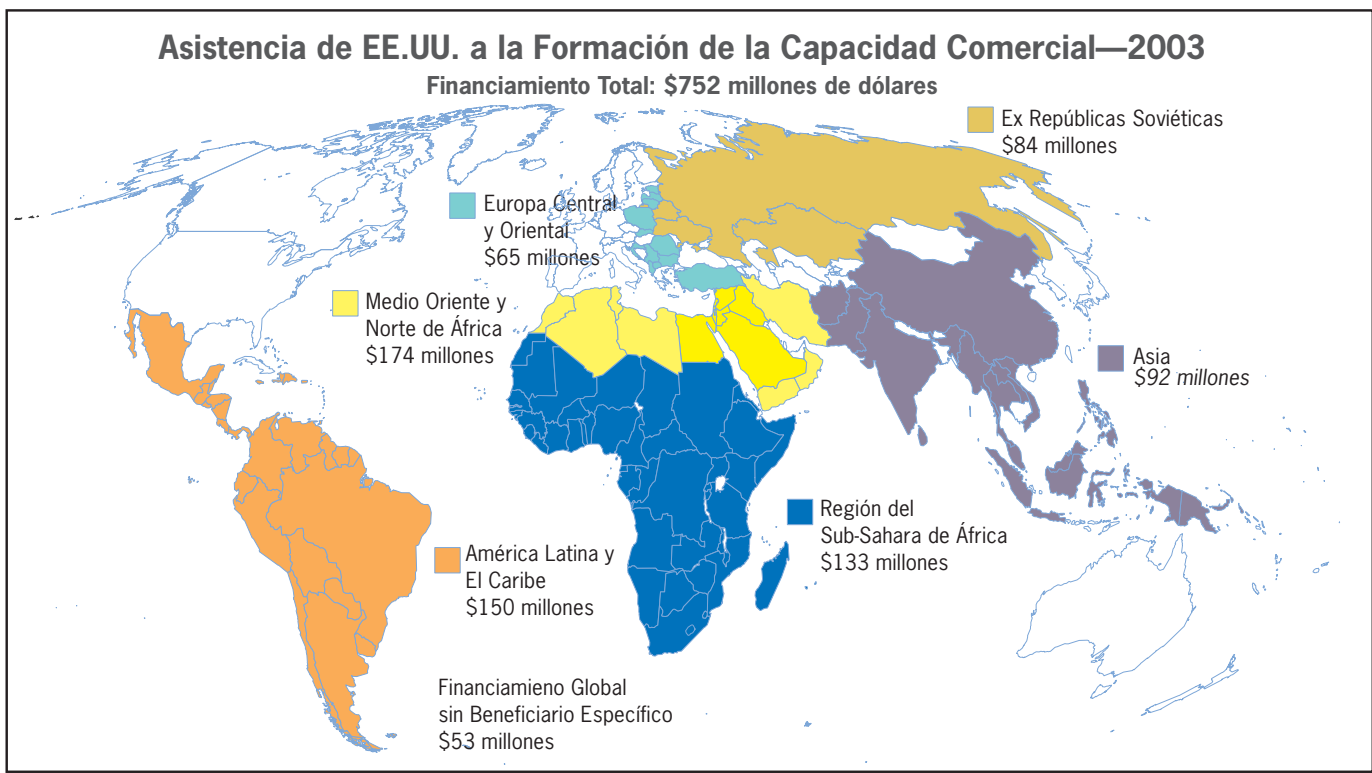
**ASISTENCIA DE ESTADOS UNIDOS A LAS ACTIVIDADES SOBRE FORMACIÓN DE LA CAPACIDAD COMERCIAL**



mejoramiento de la capacidad de los países menos desarrollados, e instan a obtener un mayor apoyo para el Marco Integrado para la Asistencia Técnica sobre Comercio para los Países Menos Desarrollados (Integrated Framework for Trade-Related Technical Assistance to Least-Developed Countries-IF, por sus siglas en inglés).

Esta publicación ofrece información y datos sobre cómo Estados Unidos está cumpliendo con los compromisos acordados en el encuentro de Doha.





*Estados Unidos es el mayor donante individual de asistencia para las actividades sobre la TCB.*

Estados Unidos es el mayor donante individual de asistencia para las actividades de la TCB. De acuerdo a la Encuesta sobre la TCB realizada por el gobierno de Estados Unidos en el 2003, el financiamiento de las actividades relacionadas con esta iniciativa fue de \$752 millones de dólares en el año fiscal 2003, cantidad superior a los \$369 millones de dólares otorgados en 1999.<sup>1</sup> Estados Unidos es también el mayor contribuyente individual del Banco Mundial y otras instituciones bancarias de desarrollo multilaterales, las cuales proveen una amplia y creciente variedad de ayuda para las actividades de la TCB en respuesta a la Agenda de Doha para el Desarrollo.

Los esfuerzos de Estados Unidos para la TCB brindan apoyo a la OMC y a su programa de asistencia técnica, así como también a los esfuerzos de los países en desarrollo para abordar los apremios del “lado de la oferta” que afectan la participación de éstos en el comercio internacional. Estados Unidos participa en forma amplia en el IF, a través de contribuciones al Fondo Fiduciario del IF, la participación en el Grupo de Trabajo del IF y, lo más importante, a través del financiamiento para las prioridades de la TCB identificadas por los países menos desarrollados (LDCs, por sus siglas en inglés) en el proceso de diagnóstico del IF.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Las encuestas se realizaron en los años 2001 y 2002. La metodología y las definiciones de éstas se encuentran en los Informes del año 2001 titulados: Iniciativas del Gobierno de Estados Unidos para la Formación de la Capacidad Comercial en Países en Desarrollo y en Transición-Informe Principal y Las Iniciativas del Gobierno de Estados Unidos para la Formación de la Capacidad Comercial en Países en Desarrollo y en Transición-Informe Sumario. Ambos documentos se incluyen en el CD-ROM adjunto.

<sup>2</sup> Información y datos sobre esta actividad se pueden encontrar en la Base de Datos de Estados Unidos sobre la Formación de la Capacidad Comercial <[www.usaid.gov](http://www.usaid.gov)> Palabras claves: Base de Datos de la TCB, y en la Base de Datos de la OMC sobre Asistencia Técnica y Formación de la Capacidad Comercial <<http://tcbdb.who.org>>. El CD-ROM adjunto a este informe contiene datos estadísticos de la Encuesta realizada por el gobierno de Estados Unidos sobre las actividades de la TCB en el 2003, así como también descripciones detalladas de las actividades hasta el año 2002.

# Planteamiento de Estados Unidos

La Agenda del 2003 del Presidente Bush sobre Política de Intercambio expresa que “Estados Unidos se ha comprometido a ampliar el círculo de naciones que se benefician del comercio global... [y] a ayudar a aquellas economías en desarrollo a crear la capacidad necesaria para formar parte en las negociaciones comerciales, ejecutar las reglas y aprovechar las oportunidades”.

Estados Unidos ha respondido en forma rápida y decisiva al llamado de la Agenda de Doha para el Desarrollo para mejorar los esfuerzos relacionados con la TCB. Esta respuesta incluye:

- Aumentar el financiamiento de la TCB y ampliar los programas
- Encauzar la TCB hacia estrategias de desarrollo

- Diversificar las herramientas de asistencia de la TCB
- Influenciar la asistencia a través de la creación de alianzas con ONGs y el sector privado
- Fortalecer la colaboración con otros donantes

Estados Unidos reconoce que su ayuda tiene mejores resultados cuando responde a la demanda—es decir, cuando responde a las prioridades y necesidades específicas identificadas por los países recipientes. Sin el compromiso del país beneficiario, se corre el riesgo de que la asistencia pierda enfoque y no logre los efectos deseados. Por lo tanto, toda asistencia relacionada con la TCB otorgada por Estados Unidos comienza con el aporte del país recipiente.







A fin de apoyar negociaciones rápidas y oportunas en la OMC y en otros foros, la asistencia debe ser sistemática y directa. Estados Unidos colabora con los países en desarrollo para evaluar las necesidades de éstos para la TCB, identificar sus prioridades inmediatas y de largo plazo y desarrollar planes de acción nacionales. Por ende, Estados Unidos concentra sus esfuerzos en iniciativas que arrojen resultados tangibles y oportunos.

Para que el desarrollo sea sostenible, los países beneficiarios deben saber velar por sus habitantes y proteger su medio ambiente. Estados Unidos cree que los temas relacionados con el trabajo y el medio ambiente son dimensiones de vital importancia en el comercio, por lo tanto, siempre que sea posible, incluye asistencia en estas áreas en todas las actividades de la TCB.

Para complementar las negociaciones sobre Acuerdos de Libre Comercio (FTA, por sus siglas en inglés) con los países de

América Central y con el Unión de Aduanas del Sur de África, Estados Unidos y sus socios comerciales han establecido Grupos Cooperativos en TCB individuales, los cuales se reúnen en forma paralela con los grupos de negociaciones. Estos grupos cooperativos ofrecen una oportunidad para que múltiples donantes escuchen y respondan a las necesidades y prioridades de sus futuros socios comerciales. Además, las negociaciones para la creación de un Área de Libre Comercio de las Américas (FTAA, por sus siglas en inglés) dieron como resultado la creación del Programa de Cooperación Hemisférico (HCP, por sus siglas en inglés) con el fin de fortalecer la capacidad comercial de los países participantes. Como medida de apoyo a la Iniciativa de la Sociedad del Medio Oriente del Presidente Bush y el Área de Libre Comercio del Medio Oriente propuesta por éste, el Departamento de Estado, en colaboración con otras agencias, está llevando a cabo una gran variedad de programas de la TCB.

Grupos de Trabajo entre Agencias dentro del Gobierno de Estados Unidos ayudan a mejorar la efectividad y coherencia de las actividades relacionadas con la TCB al contar con una variedad de conocimientos técnicos a disposición. Las agencias coordinadoras claves incluyen: la Agencia para el Desarrollo Internacional de Estados Unidos (USAID, por sus siglas en inglés), la Oficina del Representante del Comercio (USTR, por sus siglas en inglés), el Departamento de Estado, la Agencia de Comercio y Desarrollo (USTDA, por sus siglas en inglés) y el Programa de Desarrollo de las Leyes Comerciales del Departamento del Comercio. Las actividades relacionadas con la TCB se ven fortalecidas por la capacidad técnica de agencias especializadas, las cuales incluyen, los Departamentos de Agricultura, Energía, Justicia, Transporte y del Interior; la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA, por sus siglas en inglés); el Servicio de Protección de Aduanas y Fronteras (CBP, por sus siglas en inglés); la Oficina de Patentes y Marcas Registradas (PTO, por sus siglas en inglés); la Administración de Alimentos y Drogas; la Comisión Federal del Comercio; el Cuerpo de Paz y la Administración de la Pequeña Empresa.



# Acciones concretas de Estados Unidos

Las actividades de asistencia relacionadas con la TCB se dividen en dos categorías bien amplias:

- Asistencia dirigida a superar obstáculos de la oferta y que ayuda a países en desarrollo a crear condiciones que conduzcan al libre comercio y responder en forma efectiva a las oportunidades creadas por la apertura del mercado.
- Asistencia relacionada a la participación en y la ejecución del Plan de Asistencia Técnica de la OMC y tratados comerciales regionales, la cual incluye actividades que apoyen los esfuerzos de países en desarrollo a poner en práctica los compromisos comerciales ya existentes.

## **DEL ACCESO AL ÉXITO: LA ASISTENCIA DE ESTADOS UNIDOS PARA AMPLIAR LOS BENEFICIOS DEL LIBRE COMERCIO**

### **HERRAMIENTAS NUEVAS**

Las agencias de ayuda de Estados Unidos despliegan una gran variedad de herramientas recién elaboradas que permiten responder en forma oportuna en aquellas áreas de gran demanda. Éstas incluyen análisis cuantitativo económico y comercial, facilitación aduanera y comercial, aspectos sanitarios y fitosanitarios (seguridad alimenticia, salud animal y vegetal), y reforma comercial e institucional. Estas nuevas herramientas incluyen:

- Diagnóstico de Leyes Comerciales
- Manual de Entrenamiento sobre el Evaluación Aduanera



- Mapa Comercial (TradeMap) elaborado por el Centro de Comercio Internacional (CCI) el cual permite el acceso a datos y análisis comerciales
- Modelos estadísticos para la formulación de políticas nacionales
- Cursos sobre legislación ambiental, instituciones y ejecución de leyes

### EL MEDIO AMBIENTE

La asistencia de Estados Unidos en este rubro permite a los países en desarrollo alcanzar altos niveles de protección ambiental, ejecutar leyes y regulaciones ambientales locales, estimular ampliamente la participación ciudadana en el proceso de toma de decisiones sobre el medio ambiente, cumplir con los

estándares ambientales internacionales, aumentar el comercio en el sector ecoturismo y promover un desarrollo sostenible. Esto se logra a través de la transferencia de tecnología del medio ambiente y la promoción de prácticas y políticas gubernamentales que apoyen el desarrollo sostenible de los países. En respuesta al párrafo 33 de la Declaración Ministerial de Doha, la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) está desarrollando un curso de entrenamiento sobre cómo analizar el impacto ambiental de los acuerdos comerciales.

En Las Filipinas, la Alianza para la Transformación del Comercio de Acuarios Marinos (TMAT, por sus siglas en inglés) se ha dedicado a invertir el efecto negativo de la recolección no sostenible de ornamentos para acuarios, tales como peces, corales y otros organismos, y a asegurar que el comercio en esta área no cause mayores daños al medio ambiente. Este proyecto pondrá en práctica un programa de certificación, así mismo educará a los recolectores marinos sobre los incentivos económicos que conlleva la certificación ambiental.

Estados Unidos está trabajando con Chile para desarrollar un Registro de Transferencia y Descargo de Contaminantes (Pollutant Release and Transfer Registry), mejorar el cumplimiento de las leyes y regulaciones del medio ambiente y crear alternativas para el bromuro metílico.

### TRABAJO Y EMPLEO

Los esfuerzos de Estados Unidos relacionados con la TCB incluyen actividades diseñadas para mejorar las capacidades de la fuerza laboral,



#### ECOTURISMO EN KENIA-DEL MAÍZ A LA CONSERVACIÓN

En años recientes, elefantes han destruido cosechas y han degradado suministros de aguas en el Distrito Kwale en el sur de Kenia. Esto ha contribuido a altos niveles de pobreza, hambre e inseguridad. Para resolver este problema, Estados Unidos, el Servicio de Vida Silvestre de Kenia y la Fundación Born Free

formaron una alianza con más de 200 familias locales con el fin de establecer el Santuario de Elefantes Mwaluganje. Con la donación de tierras para el santuario, las familias participantes en esta iniciativa se transformaron en accionistas y administradoras a la vez. En la actualidad estas familias reciben dividendos anuales por concepto de ecoturismo generados por el santuario. Este lugar también genera oportunidades de empleo para guardias, guías, exploradores de caza, proveedores de servicios de turismo y trabajadores de la construcción. Un estudio reciente demuestra que los accionistas del santuario ganan el doble.



fortalecer la protección de los derechos y estándares laborales, eliminar la explotación del trabajo infantil y prevenir la discriminación de género.

La USAID apoyó a los ministerios del trabajo de América Central y de la República Dominicana para que formularan políticas tanto nacionales como regionales y pusieran en práctica leyes y prácticas laborales modernas. Para esto, se puso a disposición un sistema en la Internet de información laboral en toda la región. Además se llevó a cabo entrenamientos en los sectores público y privado en diálogo social, métodos alternativos sobre resolución de disputas, salud ocupacional y estándares de seguridad laboral, así como también modernización del mercado laboral.

## PROGRAMAS PREFERENCIALES

Las actividades de Estados Unidos sobre la TCB permiten a los países en desarrollo aprovechar las oportunidades que otorgan la gran variedad de programas comerciales preferenciales que ofrece. Por ejemplo, con el fin de apoyar el Acta de Oportunidad y Crecimiento de África (AGOA, por sus siglas en inglés), el gobierno de Estados Unidos ayuda a los países de la región a obtener visas textiles, mejorar la seguridad alimenticia, llevar a cabo evaluaciones de riesgo de plagas, identificar mercados y establecer alianzas entre negocios con firmas y empresas de Estados Unidos. Debido a que África está formada por grandes grupos de pequeños países con medios comerciales similares, el gobierno de Estados Unidos ha reconocido el valor práctico de llevar a cabo actividades de la TCB de una perspectiva regional. Para

esto, la USAID ha establecido ejes o centros estratégicos en el este, oeste y sur de África. Cada uno de estos centros sirve como una plataforma de asistencia técnica para un núcleo de expertos con la capacidad de responder a una amplia gama de necesidades comerciales de la región de manera práctica y oportuna.

## FOMENTO DEL COMERCIO REGIONAL

Estudios recientes demuestran que el desarrollo del comercio entre países en desarrollo podría ofrecer grandes ganancias. Estados Unidos ayuda a muchos de estos países a mejorar las estrategias de cooperación comercial interregional.



### EXPANSIÓN DE LOS FLUJOS COMERCIALES DE MÉXICO

La Agencia de Comercio y Desarrollo (USTDA) patrocinó un estudio de factibilidad, el cual permitió a un operador de la Línea del Ferrocarril Noreste de México desarrollar un sistema combinado eficiente, facilitando así el tráfico comercial. La expansión y actualización

de los terminales arrojó como resultado una mayor eficiencia del tráfico, lo cual ha producido grandes estímulos en el comercio en los tres puertos los cuales fueron los objetivos de la asistencia de la USTDA. Los nuevos terminales combinados han aumentado el área comercial de estos puertos en un 50 por ciento entre los años 2001 y 2002. Debido a los nuevos y modernizados terminales, el operador ferroviario ha experimentado un crecimiento de un 15 por ciento en el volumen comercial entre los años 2001 y 2002. La mayor parte de este crecimiento se debió al comercio regional con Estados Unidos.

- Por intermedio del Centro Regional del Sur de África (RCSA, por sus siglas en inglés), Estados Unidos ha apoyado esfuerzos de la región para modernizar la administración aduanera en conformidad con el Protocolo Comercial de la Comunidad de Desarrollo del Sur de África (SADC, por sus siglas en inglés).
- La Iniciativa de Cooperación Aduanera y Facilitación Comercial de la SADC aspira a apoyar las iniciativas regionales para simplificar, estandarizar y armonizar los procedimientos aduaneros; mejorar la cooperación aduanera a nivel bilateral, regional y multilateral y desarrollar y fortalecer la cooperación y consultoría entre las administraciones aduaneras y partes interesadas.
- A través del Programa Regional Andino de la TCB, Estados Unidos ayuda a los países de la región a armonizar sus procedimientos aduaneros, desarrollar políticas y leyes sobre competencia, cumplir con los requisitos sanitarios y fitosanitarios, identificar y analizar aquellos mercados potenciales y prepararse para participar en el Área de Libre Comercio de las Américas.

En el América Latina, Estados Unidos y sus aliados del Tratado de Libre Comercio (FTA) pusieron en marcha el Programa de Cooperación Hemisférico (HCP), el cual es un programa de TCB para ayudar a los países pequeños y en desarrollo a beneficiarse ampliamente con el libre comercio hemisférico. El HCP se basa en estrategias de TCB, las que a su vez están basadas en la evaluación de las necesidades llevadas a cabo por los propios países interesados. Estas evaluaciones brindan información valiosa—no sólo para la comunidad donante, sino también para los propios países interesados. Las estrategias basadas en estas evaluaciones permitirán integrar el comercio a los esfuerzos generales de desarrollo de los países beneficiarios y en los programas de desarrollo con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Banco Mundial.



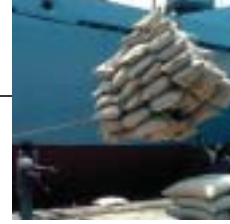
### PROMOCIÓN DEL AGRO-NEGOCIO Y LAS DIFERENTES ÁREAS DEL SECTOR AGRÍCOLA EN MALÍ

La pobreza en las zonas rurales en África Occidental está enraizada en la baja productividad agrícola, lo cual ha sido un problema crónico. En respuesta a esta situación, Estados Unidos está ayudando a los operadores de agro-negocios a mejorar las

pruebas y certificación de productos, acceder a información e investigaciones del mercado, fortalecer la capacidad de planificación de negocios y mercadeo, obtener acceso a financiamiento comercial y adquirir tecnologías y métodos de procesamiento. Los mayores logros a la fecha incluyen la facilitación del comercio regional de más de 50.000 toneladas métricas de cereal y el aumento del comercio ganadero, en particular la exportación de ganado vacuno a Guinea.

### DIVERSIFICACIÓN AGRÍCOLA

Un número creciente de proyectos del sector agrícola de Estados Unidos permite a agricultores y empresarios rurales de países en desarrollo integrarse en los mercados agrícolas y de alimentos a nivel internacional. Por ejemplo, la USAID, en colaboración con universidades técnicas agrícolas y otros centros de investigación de Estados Unidos, pone a disposición de los



usuarios lo último en tecnología de producción y procesamiento. Además, ha formado alianzas con supermercados regionales y otros socios del sector privado con el fin de ayudar a los productores a cumplir con los estándares de alta seguridad y calidad de los mercados internacionales más importantes. Los proyectos de desarrollo rural de Estados Unidos ayudan a los gobiernos y agricultores a obtener acceso directo a precios actualizados al momento y otra información sobre los mercados internacionales.

Otros ejemplos de asistencia en esta área incluyen:

- Estados Unidos ayuda a pequeños productores de café de Nicaragua a trabajar grano de mejor calidad, aumentar sus ventas en los mercados de café orgánico y procesar los granos en forma más eficiente.
- En África, el Proyecto AfricaLink actúa como catalizador de los institutos de investigación agrícola en toda la región para que utilicen la Internet para compartir información y conocimientos tecnológicos.
- En Haití, 35.000 agricultores han recibido entrenamiento en mercadeo de productos, lo cual resultó en un aumento en las exportaciones de cacao de alta calidad en un comercio cafetero más justo.

## SERVICIOS DE DESARROLLO DE NEGOCIOS

Estados Unidos ayuda a introducir información y tecnología de mercadeo, incluyendo aquellas que promueven el llamado e-commerce y los vínculos directos entre socios comerciales potenciales en todo el mundo. Las agencias de asistencia de Estados Unidos

también colaboran con empresarios y gerentes de negocios dentro de su propio territorio para que comportan en forma voluntaria a compartir conocimientos especializados con sus pares del sector privado en los países en desarrollo.

## ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

El crecimiento comercial depende de un ambiente atractivo y estable que permita un comercio sólido. Este entorno debe incluir un régimen fiscal transparente y de base amplia, un sistema financiero y bancario bien regulado, un servicio de aduanas eficiente y otras regulaciones y procedimientos administrativos. Sin embargo, éstos no deben ser más onerosos de lo necesario para alcanzar los objetivos públicos legítimos. La asistencia de Estados Unidos en esta área fue diseñada para ayudar a mejorar el gobierno tanto a nivel macro como micro económico en los países beneficiarios.



### GHANA SE BENEFICIA DE LA ALIANZA PÚBLICA-PRIVADA

Los exportadores de mediana y pequeña escala de Ghana necesitaban mejorar sus estándares fitosanitarios y ampliar sus variedades de cosechas para poder competir en los mercados internacionales. En respuesta a esta situación, la USAID creó una alianza con un comerciante de

abarrotes minorista importante, una universidad y otras organizaciones del sector privado para prestar conocimientos especializados ayudando así a cumplir con los estándares fitosanitarios. Además del aumento de las ventas de piñas de calidad superior, esta alianza permitió a los exportadores cumplir con los estándares sanitarios y fitosanitarios, ampliar el acceso de los mercados y aumentar el valor de los productos de exportación.



### **APOYO RELACIONADO CON LA OMC**

Estados Unidos presta una amplia gama de asistencia que permite a los países en desarrollo participar ampliamente en la OMC y en otros organismos comerciales a nivel internacional y ejecutar sus compromisos comerciales, tanto presentes como futuros.

### **ADHESIÓN A LA OMC**

Estados Unidos ha ayudado a nuevos países miembros de la OMC, tales como

Nepal, la ex república yugoslava de Macedonia y la República de Cabo Verde, a mejorar sus conocimientos sobre los acuerdos de la OMC e identificar cambios en leyes, regulaciones, políticas y procedimientos necesarios para finalizar las negociaciones en términos acordados por los miembros de la OMC. En la ex república yugoslava de Macedonia, por ejemplo, Estados Unidos puso a disposición sus conocimientos técnicos los cuales aceleraron ampliamente el proceso de ingreso de dicho país a la OMC.

### **ANÁLISIS Y DATOS SOBRE POLÍTICAS COMERCIALES**

En respuesta a inquietudes sobre la necesidad de contar con más datos y análisis de los complejos efectos económicos, sociales y ambientales de la liberación del comercio, Estados Unidos provee una amplia y variada gama de herramientas informativas y analíticas. Por ejemplo, ha formado una alianza con el CCI en Ginebra, Suiza para poner a disposición de los usuarios de los sectores público y privado de los países en desarrollo su poderosa y fácil de usar Base de Datos Interactiva TradeMap. Esta base de datos ofrece información sobre flujos comerciales y barreras no arancelarias, lo cual permite a un país determinado analizar su nivel de competitividad en los mercados internacionales. Por intermedio de una subvención al Consejo de Investigación Económica Africano, Estados Unidos también está ayudando a analistas de esa región a realizar estudios avanzados sobre la capacidad institucional y los intereses comerciales nacionales en seis países de la región del Sub-Sahara.



### **MEJORAMIENTO DEL EJERCICIO DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA EN INDONESIA**

El gobierno de Indonesia ha tenido que enfrentar desafíos en sus políticas fiscales y administración pública. El proyecto Alianza para el Crecimiento Económico (PEG, por sus siglas en inglés) de la USAID ayudó a este gobierno a satisfacer sus necesidades de asistencia técnica. El PEG organizó seminarios y preparó herramientas de

datos claves (como por ejemplo, informes sobre el control de la inflación y deflación trimestral para las autoridades monetarias) con el fin de apoyar al gobierno a poner en práctica su Plan Maestro para la Estabilidad del Sistema Financiero (Blueprint for Financial System Stability). La USAID también ayudó a desarrollar un proyecto piloto de evaluación y estimación crediticia y entrenamientos sobre auditorías bancarias basados en casos prácticos. Asimismo, el PEG ayudó a fortalecer la capacidad institucional del Ministerio de Finanzas para llevar a cabo análisis, lo que condujo a la ejecución de reformas claves sobre impuestos y al uso de indicadores fiscales de sostenibilidad. Dada la importancia de la participación del gobierno público en la promoción del crecimiento de los mercados, el éxito de Indonesia, con el apoyo del PEG, está ayudando a establecer la base necesaria para una rápida reducción de la pobreza liderada por las exportaciones.

## COMERCIO DE SERVICIOS

Estados Unidos ayuda a países en desarrollo a crear los marcos legales, reguladores e institucionales necesarios para establecer mercados de servicios abiertos y bien regulados que contribuyan a los objetivos de desarrollo económico y reducción de la pobreza. La asistencia de Estados Unidos incluye apoyo para la ejecución de los Acuerdos sobre Servicios de la OMC y actividades sobre la oferta que vayan en ayuda de los países en desarrollo para que mejoren la capacidad de participación en el comercio de servicios. En India, por ejemplo, el Proyecto Regulador de Reformas Financieras Institucionales y Expansión (FIRE-R, por sus siglas en inglés) está ayudando al gobierno a mejorar la eficiencia, transparencia e integridad de los servicios financieros y mercados de capitales con el fin de cumplir con los estándares internacionales. Los resultados de esta iniciativa incluyen un mejoramiento en la protección de los inversionistas y un fortalecimiento del marco regulador. El mejoramiento de las instituciones financieras y de seguros de India han ayudado a mejorar la competitividad del país en el comercio de servicios y han creado un mejor entorno para el comercio en general.

## VALORACIÓN ADUANERA

La ejecución del Acuerdo sobre Valoración Aduanera de la OMC mejora la transparencia y capacidad de predicción, disminuye los costos por transacciones comerciales y ayuda a las firmas de países en desarrollo a integrarse a las redes de producción y distribución internacional. La USAID, trabajando estrechamente con el Servicio de Protección de Aduanas y Fronteras, la



### NEPAL INGRESA A LA OMC

Estados Unidos apoyó a Nepal en sus esfuerzos de ingresar a la OMC prestando asistencia técnica en administración de aduanas, lo cual también incluyó la ejecución del Acuerdo de Valoración Aduanera de la OMC. Además de esto, Estados Unidos puso a disposición de este país entrenamientos relacionados con la aplicación de los derechos

de la propiedad intelectual y la ejecución del Acuerdo de la OMC sobre Aspectos de la Propiedad Intelectual relacionados al comercio (TRIPs, por sus siglas en inglés). La asistencia en esta área incluyó entrenamiento práctico realizado en Estados Unidos sobre inspección y análisis de patentes y marcas registradas y registros de derechos de autor. Actualmente ambos países llevan a cabo conversaciones bilaterales sobre asistencia adicional sobre aranceles aduaneros, aplicación de medidas sanitarias y fitosanitarias (seguridad alimenticia, salud animal y vegetal) y otras necesidades que Nepal pueda tener.



### CREACIÓN DE UNA UNIDAD DE LA OMC EN EGIPTO

La negociación y ejecución de acuerdos de la OMC requiere de una coordinación continua entre un número importante de oficinas gubernamentales. También requiere de consultoría con las partes interesadas del sector privado y la sociedad civil. Con la ayuda de la USAID y el Programa de Desarrollo de

Leyes Comerciales del Departamento del Comercio, Egipto pudo superar este desafío creando una Unidad de la OMC dentro del Ministerio de Comercio Exterior. La ayuda otorgada por Estados Unidos en esta área permitió a Egipto desarrollar y poner en práctica el plan de ejecución de dicha unidad. Además, la ayuda continua que Estados Unidos sigue entregando, incluye entrenamiento al personal de la unidad en formulación de políticas comerciales y promoción de las exportaciones. En la actualidad, esta unidad es responsable principalmente de preparar al país para las reuniones de la OMC, lo cual incluye la Quinta Reunión Ministerial de la OMC que se realizará en Cancún, México.





Organización Mundial de Aduanas y otras agencias donantes, está desarrollando nuevas herramientas de asistencia para satisfacer las necesidades en esta área.

### DERECHOS DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (IPR)

Las agencias donantes de Estados Unidos, aprovechando los recursos y la capacidad de la industria privada y organizaciones internacionales, presta asistencia técnica la cual permite a los países en desarrollo poner en práctica el Acuerdo sobre los Aspectos de la Propiedad Intelectual relacionados al comercio (TRIPs). Por ejemplo, varias

agencias de Estados Unidos han colaborado para financiar una serie de seminarios en Manila, Filipinas. En estos eventos—los cuales ofrecen un resumen de los asuntos especiales que rodean la aplicación efectiva de las leyes contra el crimen—participaron jueces, abogados demandantes, investigadores y administradores quienes analizaron los problemas existentes con las leyes e instituciones, tales como los lentos registros de sumarios de causas en las cortes y la escasez de tecnología necesaria.

Estados Unidos también ofrece entrenamientos en IPR con el fin de fortalecer los acuerdos comerciales bilaterales. En Vietnam, por ejemplo, los talleres han mejorado las estructuras legales y de aplicación de las leyes sobre IPR. A pesar de los problemas actuales con la piratería y la falsificación, los talleres están ayudando a crear un compromiso público en el país para poner en práctica provisiones sobre IPR en el Tratado de Comercio Bilateral EE.UU-Vietnam y ayudar a mejorar la compatibilidad del país en los asuntos relacionados con el TRIPs.

### FACILITACIÓN DEL COMERCIO

La asistencia de Estados Unidos en esta área permite, a través del mejoramiento de la transparencia y responsabilidad en el gobierno, reducir costos de transacción y eliminar barreras que impiden la expansión del comercio. Por ejemplo, la innovadora herramienta de ayuda “grupos de competitividad” ofrece un marco efectivo para identificar procedimientos administrativos y reguladores que pueden ser simplificados sin comprometer el control gubernamental necesario. Esta



#### LA RED CARICOM SE FORTALECE

La red CARICOM de la región de El Caribe solicitó computadoras y otros equipos para su Mecanismo de Negociación Regional con el fin de crear un secretaría virtual. El propósito de esta iniciativa es el de mejorar la coordinación de posiciones políticas sobre comercio en los 15 países miembros. La USAID respondió adquiriendo e instalando una

red de computadoras en los ministerios del comercio de cada uno de los miembros de la red. CARICOM provee espacio de colaboración para grupos de trabajo, e-mail, manejo de documentos y foros que permiten a los miembros compartir e intercambiar información sobre asuntos relacionados con el comercio. Otras actividades de apoyo a esta red incluyen la contratación de un especialista en tecnología de informática para que administre la red de la secretaría virtual, la realización de seminarios especializados en asuntos de comercio para partes interesadas claves y entrenamiento en asuntos de comercio para mejorar la capacidad institucional en los gobiernos de la región.

herramienta está siendo actualmente aplicada en Croacia, Rumania, la ex república yugoslava de Macedonia, Bulgaria, Mongolia, Uganda, Sri Lanka, República Dominicana, Honduras, Tailandia, Filipinas, Indonesia, Líbano y Jamaica.

### **MEDIDAS SANITARIAS Y FITOSANITARIAS (SPS)**

Con el fin de proteger las bases agrícolas y de recursos del medio ambiente, ayudar al cumplimiento de los requerimientos de certificación de los países importadores y mejorar la seguridad alimenticia y salud pública, Estados Unidos presta asistencia para fortalecer la salud animal, vegetal y humana y las medidas ambientales. Cuando los países de la región andina identificaron en forma unánime este tema como la prioridad más importante para recibir asistencia en la TCB, la USAID y el Departamento de Agricultura establecieron un programa de salud agrícola el cual ayudó a estos países a entender y acelerar el cumplimiento de sus obligaciones bajo el Acuerdo sobre SPS de la OMC. Estas actividades incluyen entrenamientos en evaluación de riesgos, desarrollo de investigaciones técnicas e índices de antecedentes de plagas y enfermedades de animales que afectan a la región, así como el diseño de un sistema de información y vigilancia sobre asuntos de salud animal y vegetal en la región.

### **OBSTÁCULOS TÉCNICAS AL COMERCIO**

Los países en desarrollo necesitan asistencia técnica para cumplir con los estándares internacionales y armonizar las regulaciones técnicas en todas las regiones para que estas normas y regulaciones no se transformen en



### **EXPORTADORES DE ÁFRICA CUMPLEN CON LOS ESTÁNDARES SANITARIOS Y FITOSANITARIOS**

Cuando los países de África hicieron sentir sus preocupaciones sobre la necesidad de mejorar su capacidad para cumplir con las regulaciones agrícolas de Estados Unidos y así maximizar sus beneficios bajo el Acta Africana de Crecimiento y Oportunidad (AGOA, por sus siglas en inglés), el

gobierno de Estados Unidos respondió con asistencia práctica y directa. El USDA designó un oficial del Servicio de Inspección de la Salud Animal y Vegetal (APHIS) al Centro para la Competitividad Global en Gaborone, Bostwana, para servir de consejero a las naciones del sur de África en asuntos relacionados con el comercio agrícola tanto dentro de la región como a nivel mundial. Esta ayuda ha arrojado resultados positivos inmediatos: hacia finales del 2003, las naciones africanas habrán llevado a cabo de 15 a 20 evaluaciones de riesgo de productos, tales como espárragos, habichuelas, maíz tierno, uva de mesa y damascos.



### **LA CONFERENCIA EN TECNOLOGÍA Y CIENCIAS AGRÍCOLAS PROMUEVE COMPETITIVIDAD EN LOS PAÍSES MENOS DESARROLLADOS**

En Junio del 2003, el USDA le dio la bienvenida a Ministerios de Agricultura, Medio Ambiente, Ciencias y Comercio de 117 naciones para una conferencia y exposición global sobre tecnología y ciencias agrícolas. Uno de los resultados más

importantes de este evento fue la diseminación de información sobre nuevas tecnologías, incluyendo biotecnología, la cual mejora la competitividad en los mercados internacionales. Los ministros y expertos asistentes compartieron información sobre cómo atraer inversionistas y desarrollar marcos políticos y reguladores sólidos que promuevan la competitividad agrícola y el comercio. Las tecnologías más destacadas incluyen seguridad en la preservación y calidad de la identidad alimenticia, gestión de supermercados y mejoramientos de la infraestructura frigorífica. También estuvieron presentes en la exposición tecnologías y temas relacionados al mejoramiento de las condiciones sanitarias y fitosanitarias globales, como por ejemplo, seguridad en los alimentos.

barreras que dificulten el comercio. En respuesta a este problema, la USAID ha financiado un proyecto del Banco Mundial en el cual académicos y expertos en comercio de estos países llevaron a cabo estudios profundos de casos prácticos sobre los regímenes de estándares de cinco países claves de África: Kenia, Mozambique, Nigeria, Sudáfrica y Uganda. Estos estudios sugirieron métodos prácticos para que las empresas y agricultores de la región puedan mejorar la calidad de sus productos y, por lo tanto, puedan aumentar el acceso a los mercados internacionales.



**EXPORTADORES DE CAMARONES DE BANGLADESH SE CONVIERTEN EN UN EJEMPLO INTERNACIONAL**

Perjudicados e impedidos por una reputación de tener bajos estándares de calidad de productos y prácticas ambientales, los productores de camarones de Bangladesh experimentaron una disminución

significativa en las exportaciones en el 2001. Sin embargo, con la ayuda de Estados Unidos, la industria está sufriendo cambios, tanto en sus prácticas como en su imagen. La USAID está introduciendo en el área, prácticas de procesamiento mucho más higiénicas y especies de camarones de agua dulce que no provocan daños al medio ambiente. Además, a través del Programa de Sello de Calidad, Estados Unidos ha ayudado a esta industria a establecer laboratorios de prueba pertenecientes a terceros propietarios asegurando así que los productores cumplan con los estándares de calidad y establezcan credibilidad internacional. En la actualidad, los exportadores de camarones están obligados a cumplir con los códigos internacionales. Uno de los resultados más importantes al ejecutar prácticas sólidas en esta área, es que las exportaciones de este producto han aumentado en un 30 por ciento, a más de \$350 millones de dólares.

**SISTEMA DE CONTRATACIONES PÚBLICAS**

Una mejor transparencia y previsibilidad en las actividades de adquisición del gobierno de un país reduce los costos de las transacciones comerciales y puede aumentar dramáticamente la efectividad e impactar la inversión pública y los servicios sociales de una nación. Para este fin, Estados Unidos está ayudando a Jordania a convertirse en uno de los primeros países en desarrollo en ser signatario del Acuerdo sobre Contratación Pública. Estados Unidos está ofreciendo asistencia técnica para la redacción de una legislación sobre adquisiciones y está entrenando a oficiales gubernamentales para que desarrollen y pongan en práctica regulaciones sobre adquisiciones transparentes.

**MARCO INTEGRADO (INTEGRATED FRAMEWORK—IF)**

El objetivo principal del IF es encauzar a los países en desarrollo hacia un sistema de comercio global. Estados Unidos ha apoyado esta iniciativa, enfocándose en la importancia de una respuesta efectiva y oportuna a las prioridades de la TCB identificadas en los estudios sobre diagnósticos del IF. Por ejemplo, para asegurar que las misiones de la USAID en estos países puedan responder en forma eficaz y rápida a los tres proyectos pilotos iniciales en la segunda fase del IF, esta agencia ha asignado \$3 millones de dólares para fondos discrecionales en el año 2002. Estos recursos inmediatos han permitido reanudar la ayuda prestada por Estados Unidos, mientras las misiones de la USAID trabajan para ajustar sus programas de asistencia local y regional de largo plazo desplegando así



mayores recursos en apoyo a las prioridades de seguimiento del IF. En Senegal, estos fondos han ayudado a proyectos en áreas críticas tales como negociaciones internacionales, promoción de las exportaciones, mercadeo de productos internacionales y la modernización de la infraestructura de comunicaciones.

## Compromiso duradero

Estados Unidos se ha comprometido a continuar progresando en la Agenda de Doha para el Desarrollo y ampliar la participación de los países en desarrollo en el sistema del comercio internacional. Asimismo, Estados Unidos continuará prestando ayuda a los países que la necesiten para mejorar la capacidad en base a la demanda. Partiendo de este planteamiento, Estados Unidos aumentará la variedad de asistencia prestada a través de alianzas con el sector privado y las organizaciones no gubernamentales y a través de una mayor cooperación con otros donantes y organizaciones internacionales.

*Estados Unidos se ha comprometido a continuar progresando en la Agenda de Doha para el Desarrollo y ampliar la participación de los países en desarrollo en el sistema del comercio internacional.*

### CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS

---

Planta de cemento: Larry Luxner  
Ferrocarril mexicano: Larry Luxner  
Ganadería vacuna: Stephen Goldstein; Photoshare, un servicio del Proyecto INFO  
Trabajador con casco de seguridad: Yosef Hadar; Banco Mundial  
Desembarco naviero: Banco Mundial

Girasoles en Egipto: FAO  
Plantas embotelladoras: Larry Luxner  
Mercado indonés: Andrea Fisch; Photoshare, un servicio del Proyecto INFO  
Autobús: Roger Taylor; NREL  
Fábrica de computadoras: Larry Luxner  
Todas las otras fotografías fueron cedidas por la USAID

# Apéndice

## Asistencia para la Formación de la Capacidad Comercial (en dólares de EE.UU)

CATEGORÍA DE LA TCB	1999	2000	2001	2002	2003
Conocimientos de la OMC	3.133.288	7.011.722	8.250.253	9.518.213	8.389.916
Adhesión a la OMC	4.756.898	5.379.382	8.112.957	4.074.503	5.996.026
<b>Resumen de Acuerdos de la OMC</b>	<b>9.867.296</b>	<b>38.203.329</b>	<b>37.572.617</b>	<b>36.325.261</b>	<b>35.088.900</b>
Acuerdo sobre Comercio de Bienes	1.661.529	6.066.389	2.653.722	1.039.694	671.330
Acuerdo sobre Agricultura	2.345.878	9.315.602	4.105.782	2.186.466	729.950
Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (SPS)	1.638.052	4.908.706	6.788.308	9.857.862	6.995.360
Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (TBT)	730.850	2.583.650	4.840.140	4.643.520	4.401.560
Acuerdo sobre Medidas de Inversiones Relacionadas al Comercio (TRIMs)	13.500	1.228.000	1.956.048	330.000	220.070
Acuerdo sobre Medidas <i>Antidumping</i>	89.782	685.050	32.770	703.562	103.680
Acuerdo sobre Valoración Aduanera	568.849	2.244.350	3.462.136	3.974.680	6.651.130
Acuerdo sobre Normas de Origen	117.870	415.500	1.459.185	1.211.590	659.070
Acuerdo sobre Procedimientos de Licencias de Importación		296.500	1.366.840	383.000	52.230
Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias	50.500	1.226.000	198.440	237.480	236.600
Acuerdo sobre Salvaguardias (obstáculos al comercio en situaciones especiales)	74.000	1.266.000	108.400	664.562	149.750
Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (GATS)	285	1.186.496	3.423.691	1.558.513	3.878.527
Acuerdo sobre Aspectos de los Derechos de la Propiedad Intelectual relacionados al Comercio (TRIPs)	770.632	3.020.831	3.558.952	6.215.359	7.027.824
Acuerdo sobre Resolución de Disputas	506.962	770.710	258.942	736.100	1.568.210
Acuerdo sobre Mecanismo de Examen de las Políticas Comerciales	622.150	1.533.792	1.508.041	485.000	252.920
Acuerdo sobre Contratación Pública	676.456	1.455.753	1.851.219	1.993.873	1.480.000
Otros Acuerdos de la OMC				104.000	10.689
<b>Resumen de Facilitación de Acuerdos</b>	<b>67.490.438</b>	<b>102.541.733</b>	<b>111.337.461</b>	<b>167.787.129</b>	<b>223.462.044</b>
Operación y Administración de Aduanas				19.900.167	21.505.858
Comercio Electrónico (e-commerce) e Informática				22.635.501	27.446.716
Promoción de las Exportaciones				30.992.468	67.413.517
Servicios de Negocios y Entrenamiento				74.482.426	75.252.761
Acuerdos Regionales de Comercio				9.449.448	29.262.861
Otras facilitaciones de comercio				10.327.118	2.580.331
Estándares Laborales y de Recursos Humanos	40.896.838	84.190.472	132.074.621	99.664.527	113.522.095
Desarrollo del Sector Financiero y Solidez Gubernamental	61.503.185	56.722.232	63.332.344	68.850.959	87.594.004
Desarrollo de Infraestructura Física	72.222.878	50.770.242	43.251.493	19.401.099	43.140.581
Comercio y Estándares Ambientales	20.221.648	29.773.110	34.465.246	19.310.946	22.823.590
Políticas de Competencia e Inversión Extranjera	19.681.057	28.642.174	37.038.793	28.667.469	21.652.718
Comercio Agrícola	37.037.830	48.542.947	41.628.190	84.002.132	103.700.791
Desarrollo del Sector Turismo	3.866.088	2.570.716	6.051.892	20.989.283	10.623.252
Desarrollo de otros servicios	9.210.857	13.303.913	21.897.831	23.619.182	6.373.076
Transparencia Gubernamental y Coordinación Institucional	18.775.175	27.650.085	46.158.928	33.358.407	41.043.955
Otros TCBs	475.632	9.157.534	7.576.435	22.266.038	28.300.000
<b>TOTAL</b>	<b>369.139.107</b>	<b>504.459.705</b>	<b>598.749.112</b>	<b>637.835.149</b>	<b>751.710.945</b>

**Notas:** Estas cifras podrán ser actualizadas a finales del año fiscal 2003, el cual termina el 30 de septiembre del 2003. Para obtener detalles y definiciones más completas, refiérase al sitio de la USAID en la Internet en [www.usaid.gov](http://www.usaid.gov), Palabras claves: Base de datos de la TCB.



Para mayor información sobre capacidad comercial en su país, refiérase al sitio de la USAID en la Internet en [www.usaid.gov](http://www.usaid.gov), palabras claves: Informe de la TCB.

Para buscar sitios y directorios de las misiones de la USAID en la Internet, refiérase a [www.usaid.gov/locations/](http://www.usaid.gov/locations/).

Para los países donde no existen misiones de la USAID, busque en el directorio de las embajadas y consulados de Estados Unidos en <http://usembassy.state.gov>.

Para tener acceso al TradeMap, refiérase a [www.trademap-usaid.org](http://www.trademap-usaid.org).

Para información referente a las actividades de la USTDA en su país, refiérase a [www.tda.gov/region/index.html](http://www.tda.gov/region/index.html).

Para mayor información sobre los programas de la TCB, póngase en contacto con:

***En Washington, DC***

Trade and Investment Team  
Office of Economic Growth  
U.S. Agency for International Development  
1300 Pennsylvania Ave., NW  
Washington, DC 20523  
Tel. 202-712-5181

Office for Trade Capacity Building  
Office of the U.S. Trade Representative  
Executive Office of the President  
600 17th Street, NW  
Washington, DC 20508  
Tel. 202-395-2839

U.S. Trade and Development Agency  
1000 Wilson Blvd., Suite 1600  
Arlington, VA 22209  
Tel. 703-875-4357

***En Ginebra, Suiza***

U.S. Mission to the UN Office and  
Other International Organizations in Geneva  
Route de Pregny 11  
1292 Chambesey, Geneva  
Tel. 41-22-749-4111

